

**Zeitschrift:** Helvetia : magazine of the Swiss Society of New Zealand  
**Herausgeber:** Swiss Society of New Zealand  
**Band:** 58 (1992)  
**Heft:** [7]  
  
**Rubrik:** [News from the clubs]

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 16.05.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## AUCKLAND SWISS CLUB

### Programme for 1992 and beginning 1993

- 09 July Jass evening, 224 Hobson St. City  
 11 July ES! Ball, Downtown Convention Centre  
 19 July Military and Fun Shooting, Swiss Farm  
 01 Aug. Swiss National Day, Avondale Race Course  
 06 Aug. Jass evening, 224 Hobson St., City  
 13 Aug. Film evening, 224 Hobson St. City  
 10 Sept. Jass evening, 224 Hobson St., City  
 26 Sept. Guggenmusik Ball, Assid Corban Centre, Henderson.  
 08 Oct. Jass evening, 224 Hobson St., City  
 18 Oct. Fun Shooting, Glaus's Place, Henderson.  
 21 Nov. Working Bee, Swiss Farm, Kaukapakapa  
 06 Dec. Samichlaus, Swiss Farm  
 07 Feb. Annual Picnic, Swiss Farm

## TARANAKI SWISS CLUB

Dear Members

Another busy year has gone by and I would like to thank all those who supported the Club throughout the year. The shooting-shed for the Karabiner has been completed and put to good use already.

I sincerely hope that in the coming year, which seems to become a very active one, we will see a lot more of our younger members.

**R. Dudli, President**

At the last AGM at the beginning of March, a few new names were added to our committee due to the retirement of B. & J. Kuriger, L. Danz, L. Zehnder and P. Rowe.

KEGELCLUB: Club evenings will cease now and re-start in September. They were well patronised. The championship was won by:

<b>Gentlemen:</b>	1st	Zeno Hospenthal
	2nd	Ruedi Benkert
<b>Ladies:</b>	1st	Freda Meier
	2nd	Myrta Seifert

**SMALLBORE:** The championship is well

under way. Walter is pleased with the turn out, but is looking for more younger shooters. L. Nolly donated a lovely trophy for juniors.

**CARABINER:** Shooters meet fairly regularly about eight times a year. Ruedi too would like to see more youngsters to turn up, but you have to be 15 or over.

**MEDAL COMPETITION:** May 3 was competition day. About 44 competitors turned up for the Jassen which was won by Ruedi Benker, 2nd Ruedi Dudli, 3rd. Matthias Selfert. And **NO**, it was not a pre-arranged game!

### Programme for 1992/1993

Out of the series of 8 card games, 6 have been held and two are still to come on July 12 and 26 at the Club House. Start at 1.15 pm sharp. Please bring plate for afternoon tea.

**1 AUG** National Day Celebrations at Kaponga (Town Hall or Club House). Members will be contacted. **No door sales!!**

**5 DEC** Children's Christmas Party. Father Christmas will arrive at 1.15 pm. Parents please supply gifts clearly named. Plate please.

**31 DEC** New Years Eve Social. All welcome. Members and Friends cover charge \$5.00 and a plate please. Swiss style tombola.

**14 FEB** Annual Picnic day at the Club Grounds from 10.30 am.

**? FEB** Cowbell semi-final in Wellington.

**2 MAR** Annual General Meeting at 8 pm sharp. Plate please.

Please note: Swiss Non-Members \$2 extra at Social functions!!

## SHOOTING EVENTS

**5 JUL** Anniversary and Club Championship 1.00pm to 3.00pm

**20 SEP** Club Championship at 1.00pm

**18 OCT** Trudi Ott Belt Shoot at 1.00pm Handicap Shoot.

**15 NOV** Championship and Ted Napflin Memorial Shield at 1.00pm

**6 DEC** Christmas Shoot at 10.00am. Each shooter or skittle player can only compete in one event and is asked to bring a prize, please. Pot luck lunch!

**Officers and committee member:** President: R. Dudli, Vice-President: W. Seifert, Secretary: Mrs. D. Schuler, Treasurer: R. Kull

**Committee members:** Ladies: L. Benkert, K. Zehnder, V. Kull, M. Canziani, E. Kieser, H. Seifert. Gentlemen: R. Benkert, J. Bishop, L. Butler, E. Chamberlain, Z. Hospenthal, D. Luond, D. Hiestand, C. Schuler, M. Kiser, M. Seifert, P. Canziani.

**Shooting Club:** Riflemaster Smallbore: W. Seifert, Karabiner: R. Dudli,

**Committee:** L. Butler, M. Kiser, E. Kieser, E. Fuglistaller, H. Mathys, L. Nolly.

**Kegelclub:** Kegelmaster: R. Benkert.

**Committee:** M. Benkert, M. Kiser, W. Seifert, L. Zehnder.

Club nights again 1st and 3rd Thursday of each month, except June, July, August, December and January.

## WELLINGTON SWISS CLUB

### Forthcoming Events:

**1 August 1992** - National Day Celebration  
 The selected venue is the Central Park Cabaret at 7.30 pm and a warm welcome goes out to all members and friends. Tickets will be \$25 each which includes a Buffet Meal and Entertainment. The entertainment for the evening will be our very own Schwizer Choerli and a Live Band. Reservation enquiries can be made to Ursula Dunn. Phone (04) 237-8171

**16 August 1992** - A Day of Bi-Cultural Activities

The day will begin at 8.00 am at the Swiss Club and will involve the preparation of a Maori Hangi, Basket Weaving, Kegeln, Swiss and Maori singing and other activities. Hangi lunch at 1.00 pm will be followed by 3 Guest Speakers.

## CHRISTCHURCH SWISS CLUB

The members of your new committee are: **President:** Walter Puentener, **Vice-President:** Mattias Damm, **Secretary:** Juerg Hoenger, **Treasurer:** Werner Schibli, **Committee members:** Judy Baumgartner, Othmar Kenel, Yvonne McNulty, John Kradolfer, Brigitte Fahey, Helmut Eck.

## HAMILTON SWISS CLUB

AGM: The Hamilton Swiss Club welcomes two new members into its committee this year: Heidi Fransen-Rust and Bill Myles. The committee thanks the members for their support over the past year and hopes

WE OFFER THE BEST FARES  
FOR TRAVEL TO/FROM

**SWITZERLAND**

plus:

FAST, FRIENDLY AND  
EFFICIENT SERVICE

Phone or write in  
English/French/German to:  
**HEINZ SIGERIST**

*Travelair*  
**International Ltd.**

PO Box 37-335 Parnell, Auckland  
Phone: 64-9-377 3285 or 309 4500  
Fax: 64-9-302 1099

**F A S S L E R**  
**Swiss**  
**Sausage Co.**

- ◆ Cervelas ◆ Schueblig
- ◆ Wienerli ◆ Bratwuerst
- ◆ Frankfurters ◆ Lyoners
- ◆ Landjaeger ◆ Fleischkaes
- ◆ Mostbroekli ◆ Aufschnitt

**Te Aroha West**  
**48-813**



that they will support and enjoy the forthcoming events.

#### **Forthcoming Events:**

5th Card Evening: 4th July 7.30 pm Tirau.  
6th and final Card Evening: 18th July 7.30 pm. Eureka Hall.

**1 August, 8.00 pm.** 1st of August Celebrations, Eureka Hall

**3 October, 8.00 pm** Fondue Evening, Eureka Hall.

Our club has already held three of its six annual card evenings, with nearly a record attendance at each evening. We seem to be getting more and more enthusiastic card players. I am sure it is because everyone enjoys the atmosphere, the delicious supper and the lovely prizes. Many thanks to the Ladies who organise the suppers and prizes for our six evenings, especially those who are not in the committee and offer their talents. The results are as follows:

#### **1st CARD EVENING (48 Jasser)**

1. H. Schicker 4233 pts, 2. A. Schweizer 4140, 3. R. Rufer 4092, 4. E. Bolli 4091, 5. A. Steiner 4078, 6. T. Fitzi 4058, 7. M. Poppe 4046

#### **2nd CARD EVENING (60 Jasser)**

1. M. Knaus 4482 pts, 2. H. Staheli 4369, 3. A. Risi 4311, 4. E. Gamperle 4286, 5. W. Krenz 4224, 6. W. Fassler 4185, 7. D. Worth 4155, 8. T. Rust 4085

#### **3rd CARD EVENING (56 JASSER)**

1. A. Schweizer 4260 pts, 2. J. Arnold 4201, 3. O. Reichmuth 4123, 4. S. Odermatt 4044, 5. R. Rust 4026, 6. J. Kennel 3955, 7. E. Bolli 3954, 8. H. Schicker 3936

### **MEMORIES FROM THE TARANAKI BUS TRIP TO THE ANNUAL GENERAL MEETING**

30 TARANAKI-ITES with three of our Wellington friends commenced the bus trip north to see some of the Big Smokes' trends.

Our first stop was Mokau, drinking coffee to revive then back on the bus, we were really alive.

An embarrassing noise that came from the back had Rudi with his army knife ready to attack. He shortened the mud flaps. He did it in style, but they still touched the ground every once in a while.

A trip with the club would not be complete, without generous Lou who for each has a treat. With the help of Lotto, it was so very funny, we did actually double our money.

It was about mid-morning by this time and everybody felt like a glass of white wine.

So Rudy, our leader, was given the task of pouring out wine from his three litre cask.

And then we were worried oh, what could it be, condensation, or a little too much wee (wie)!!!

Oh what a difference it made to us all, we were heading towards Auckland to the Yodel Ball!!!

And then to put it quite bluntly, we readily did need that stop in Huntly.

One hour and a half later with a hiss and a roar, we'd arrived in Auckland at our motel door.

Rudi went in, he collected our keys, while we were waiting out in the breeze.

Upon bended knees, the baillif did come to painfully extract a very large sum!!!

Rested and showered and dressed in our best, we went off to the ball to join the rest.

When we entered the hall, oh what a surprise, the beautiful setting was a joy to our eyes.

Well what a smell, it was easy to know it must be the work of Edith and Co!!!

The meal was delicious, the entertainment was grand, to the Auckland Yodel Club we give a big, big hand!!!

To watch those young children, oh what a delight, now we're sure that the Swiss Club's future is bright!!!

We're off to the competition to do our best, those Hamiltonians really put us to the test.

Maya, Heidi, Anni and Lisette thought they did extremely well and took all the credit to bring home the cow bell!!!!

But for Mathias' performance as well, we could've easily said "Goodbye" to the bell.

After the competition to the meeting we went and listened to this interesting annual event.

Then off to the barbeque at 12 Darwin Lane, many thanks to Hans and Lea, we'd love to come again.

The food was superb, the stories so, so rude... which left one and all in a very jovial mood!!!!

Then up to Mt Eden with guides Markus and Chris,

it was such a view that no-one should miss.

Only the coffee schnaps that Sepp did promise to pay, stopped Mt. Eden being a permanent stay!!

To Chris Hochuli and his hard-working team, we really believe you're the "cream of the cream",

So what more can we say, but thank you, thank you all the way!!!!

And now we return to the best in the west, with memories to bring to our own little nest.

But come '93 if we're spared from above, we'll be off up to Hamilton with the ones that we love. So why do we send to Auckland this letter, because they try to make everything much much quicker and better.

To those of us here with no Swiss blood to boast, we take this chance now to give you a toast.

We love you, we bless you, you're right in our heart, there's no way on earth your friendship we'd part.

Long may you prosper, long may you live, so caring, so loving, so willing to give.

## **THE WINE PRESS**

**Bethlehem, Tauranga.**

Colleen and Henri  
Limacher's

## **WINE BOUTIQUE & LIQUOR STORE**

**Main Waihi Road,  
Bethlehem, Tauranga.  
PHONE 576 2522**

### **MORE GOOD NEW FROM AUCKLAND**

After a few years of quietly rotting away the 300 meter Shooting Range at the Swiss Farm in Kaukapakapa is once more flowering. The unveiling Shoot and official opening on 20/21 June gave a very good start to the resurrected Carbine shooting activities in Auckland. The committee of the Auckland Swiss Club would like to take this opportunity to extend big thanks to Roy Spillman, Terry Mason, Hans Enzler and all the volunteers for putting in that incredible amount of work and time. We are going to offer shooters from other European Clubs the opportunity to join in with us on sporting rifle events. For further information ring our Rifflmaster after hours on 626-5147.

### **WORK WANTED**

Ich möchte mich gerne in der englischen Sprache weiterbilden und suche daher in Neuseeland einen interessanten Job oder eine Anstellung als Au Pair für ca. 6 Monate ab Oktober 92. Den Schulbesuch müsste garantiert sein. Ich bin 24 jährig, gelernte Damenschneiderin mit Berufserfahrung, 6 Monate Sprachaufenthalt in London als Au-Pair, Besuch der 1 jährigen Abendhandelsschule. Weiterbildung in Computer DOS, Personalführung in der englischen Sprache. Pw-Führerschein. Zurzeit arbeite ich als Atelierleiterin in einem Modegeschäft. E. Frey, Kastanienbaumstr. 60, 6048 Horw, Schweiz.

Nach meiner abgeschlossenen Lehre als Pharma-Assistentin fliege ich im September nach Neuseeland, um die Sprache, das Land und die Leute kennenzulernen. Ich beabsichtige ca. ein Jahr in Neuseeland zu bleiben. Ich hoffe in dieser Zeit auch arbeiten zu können. Ich denke an Au-Pair, Spital, Farmen, Plantagen etc. Es genügt mir wenn ich damit Essen und Unterkunft finanzieren kann.

Erika Marty, Gotthardstr. 11, 6414 Oberarth, Schweiz

### **OBITUARY**

Albert Schicker, son of Hilda and the late Albert, died tragically in a car accident on November 16th 1991, aged 37 years. Albert was brought up on the Home Farm in Waikete Valley and later went out to farm in different districts, the last year living in Hamilton. He was a keen card player and also fond of Swiss music. Albert is survived by his wife Diane and four young children R.I.P.

**Hilda Schicker**

### **BAY OF ISLANDS PAIHIA - 'HELVETIA LODGE' • SUPER SPECIALS • Easter to Christmas 1992 MOTEL UNIT:**

\$45 - 1 night for 2

\$35 - 2 + more nights for 2

\$10 - each extra person

Downstairs modern, fully self-contained, colour TV etc., five minute flat walk to beach, wharf and main shopping centre; OR:

#### **BED & BREAKFAST**

ALL YEAR ROUND!

\$45 - 1 night for 2

\$40 - 2 + more nights for 2

\$35 - per night for 1 person

\$30 - 2 + more nights for 1 person

• • •

### **Christmas to Easter 1992/93 MOTEL UNIT:**

\$50 - per night for 2

\$10 - each extra person per night

Write or Phone:

**CAREL & JACK JOST  
41 School Road, Paihia  
PHONE (09) 402-7046**